

сопственик куће  
sopstvenik kuće

његов стан  
njegov stan

хотел  
hotel

**ПРИЈАВА — PRIJAVA**  
ПРИЈАВЉУЈЕ СЕ : — PRIJAVLJUJE SE:

Улица, број, спрат — Ulica, broj, sprat	<i>Београдске Бр 33 стр. I</i>
Име породично и рођено. За удату или удовицу и рођено име мужа и девојачко породично име Ime porodično i rođeno. Za udatu ili udovicu i rođeno ime muža i devojačko porodično ime	<i>Шимерлини Тереза</i>
Занимање — Zanimanje	<i>ученик</i>
Држављанство — Državljanstvo	<i>Румунско</i>
Дан, месец и година рођења Dan, mesec i godina rođenja	<i>1893г.</i>
Место рођења, срез, земља Mesto rođenja srez, zemlja	<i>Ада Сомбија</i>
Завичајна општина, срез, земља Zavičajna opština, srez, zemlja	<i>Темшвар</i>
Брачно стање — Bračno stanje	<i>удатица</i>
Вера — Vera	<i>крскајска</i>
Рођ. име оца и мајке, и мајчино девојач. презиме Rođ. ime oca i majke, i majčino devojačko prezime	<i>Александров, Кајерман</i>
Ранији стан у Београду: улица и број, или у ком другом месту: село, срез, Бановина Raniji stan u Beogradu: ulica i broj, ili u kom drugom mestu: selo, srez, Banovina	

**ЖЕНА И ДЕЦА ИСПОД 18 ГОДИНА — ŽENA I DECA ISPOD 18 GODINA**

Рођено име и девојачко породично име жене и рођено име деце Rođeno ime i devojačko porodično ime žene i rođeno ime dece	мушко muško	женско žensko	Дан месец и година рођења Dan, mesec i godina rođenja	Место рођења Mesto rođenja
<i>Мајданама</i>	-	<i>кћи</i>	<i>1918г.</i>	<i>Темшвар</i>

НАПОМЕНА  
NAPOMENA:

Станар — Stanar

(датум) *30. XII. 31г.*  
(datum)

(место) *Б.г.*  
(mesto)

Власник куће-управитељ-станодавац  
Vlasnik kuće-upravitelj-stanodavac

ЛИЧНИ ОПИС СТРАНОГ ДРЖАВЉАНИНА  
LIČNI OPIS STRANOG DRŽAVLJANINA

стас stas		коса kosa		бркови brkovi	
лице lice		нос nos		брада brada	
очи oci		уста usta		нарочити знаци partoć. znaci	

Датум пријаве Datum priјave	Улица — Ulica	Број куће Broј kuće	ИМЕ СТАНОДАВЦА ИМЕ STANODAVCA	Датум одјаве Datum odјave	Где одлази Gde odlazi
30-III-38	Зеланеки Тестр.	33	Зегер марко	1-I 36	Пешчар
22-III-38	Зеланека	33	Зегер марко	2-I-38	Ага

ИСТОРИЈСКИ  
АРХИВ  
БЕОГРАДА